

Berkeley, University of California, Berkeley, Bancroft Library, BANC MS UCB 173

*Description:*manuscrit de Barbentane ff. 207 - Complete, composed of 11 irregular quires - Full contemporary limp vellum, smooth spine with vertical stiching exposed, leather ties on front and back covers, coat of arms traced on back of upper cover. Some water stains on covers, some paper restorations. - Cabassolle family of Avignon, as confirmed by the watermarks; Jean-Baptiste Puget de Barbentane (1599)

Notes:-Compilation of late medieval French prose and verse texts; Treatises, ballads, farces; Probably compiled for private entertainment of specific individual in Avignon; Some texts entirely unpublished

Number of Parts: 2 - *Number of Images Available:* 16

Direct Link: http://ds.lib.berkeley.edu/BANCMSUCB173_1

Language: French Latin *Country:* France *Century:* undetermined

---

Part 1: ff. 53v-207r

Description: - Paper - Close to Briquet, I, no. 3536; III, no. 11874 - 210 x 150 mm - Light brown ink; paragraph marks in red, some initials touched in red, frequent marginal annotations or corrections; irregular quires.

Country: France

Region: Vaucluse

Assigned Date: 1450-1460

Dated by scribe: Yes

Document: No

Cardinal point: southeastern

City: Avignon

Searchable Date Range:

Inscribed Date:

Number of Scribes: 3

Script: French Ba^tarde

Other Decoration:

Notes: Copied by a single scribe, except for ff. 122-125 copied by a later 16th-cent. scribe and added passages on ff. 206v-207v Latin

Number of Texts: 11

Text 1: ff. 1r-54r

Author: Jean Bruyant

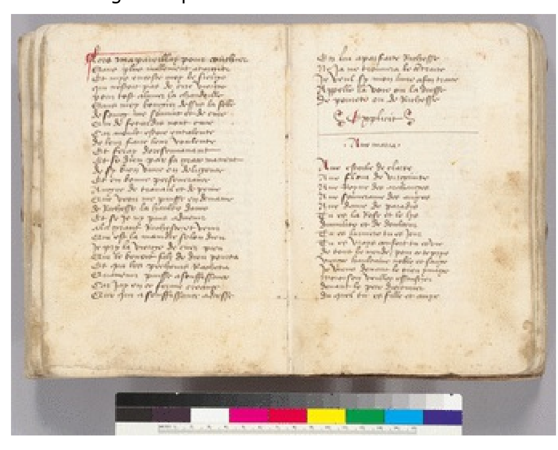
Title: Le Chastel de Labeur

Language(s): French

Incipit: On dit souvent en reprochier, Ung proverbe que j'ay moult chier, Car veritable est bien le sçay...

Explicit: Je veul sy mon livre afin traire, Appellé la voie ou l'adresse, De Povreté ou de Richesse.

Notes: An allegorical poem



ff. 53v-54r End of text 1. Beginning of text 2.

View image

Download image

Text 2: ff. 54r-62r

Author: Cabaret?

Title: Ave Maria

Language(s): Latin

Incipit: Aue estoile de clarte, Aue flour de virginite

Explicit: Cartu es nomme benigne, Mere de contemplacioc Amen. Cabaret

---

Text 3: ff. 62v-68r

Author: Alan Chartier

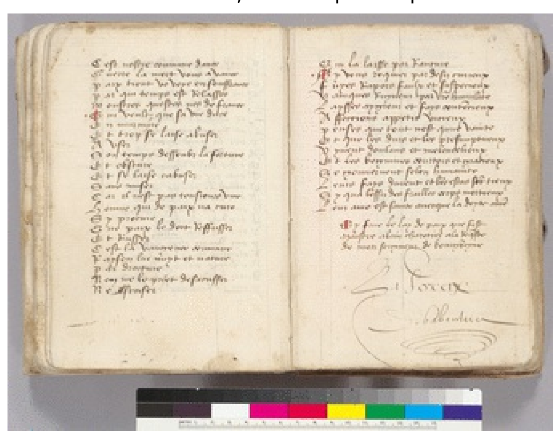
Title: Le Lai de Paix

Language(s): French

Incipit: Paix eureuse, fille du Dieu des cieux, Et engendree ou trosne glorieux, Et envoiee par le conseil des cieux, Pour maintenir la terre en unité...

Explicit: Leurs fays durent et leurs estas sont tieux, Sy qu'a l'essir des frailles coprs mortieux, Leur ame est sainte avecque la Deyté. Sy fine le Lay de Paix que fist Maistre Alain Chartier a la requeste de monseigneur de Bourgongne.

Notes: Political in character, Chartier praises peace



ff. 67v-68r Explicit of text 3. Lead pencil vertical ruling.

View image

Download image

Text 4: ff. 69r-81v

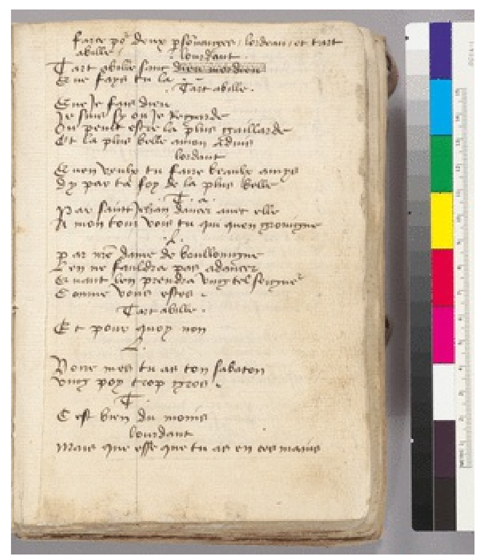
Title: Farce pour deux personnaiges, Lourdeau et Tart Abille

Language(s): French

Incipit: Lourdaut: 'Tart Abille sant Dieu mordieu, Que fays tu la?'

Explicit: Plus a loysir leur jugement, Prenés en gré pour le present.

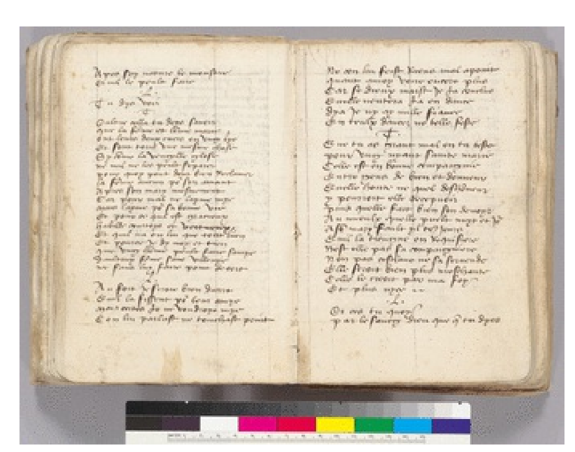
Notes: A farce in 598 verses revolving around a debate between two valets on the relative merits of the blessings and dangers of love



f. 69r Beginning of text 4. Page layout for dramatic text (farse)

View image

Download image



ff. 78v-79r Page layout for dramatic text (farse)

View image

Download image

Text 5: ff. 82r-94r

Title: Jeu a iiii [4] personnaiges [Nature, l'Amant, la Dame, le Fol]

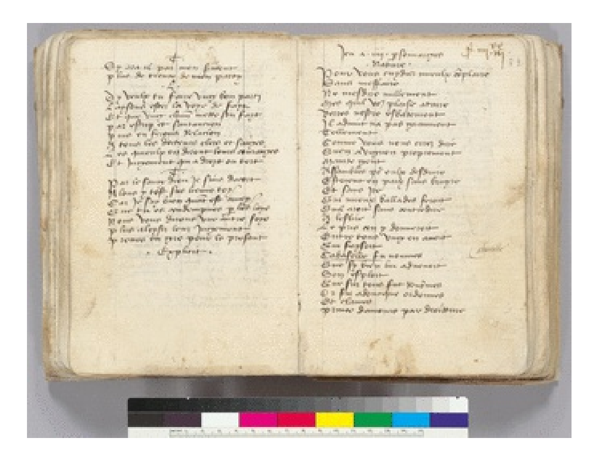
Title: Jeu du manuscrit de Barbantane

Language(s): French

Incipit: Pour vous cuydier mieulx complaire, Sans meffaire, Ne mesdire nullment...

Explicit: Seigneur, dames de grant paraige, Prenes en gré nous en alon.

Notes: The second play in the Barbantane manuscript, a jeu, a play destined for a specific public as a diversion and often performed by amatuers.



ff. 81v-82r End of text 4. Beginning of text 5. Page layout of dramatic text (jeu). Reference to Cabassolle family (f. 82r, l. 7 up)

View image

Download image

Text 6: f. 94r-v

Title: Ballad sacre sus le Reffram dessuds

Language(s): Latin

Incipit: Ay my hellas poure ame desolee

Explicit: Et sy no puys sauoir que cest damer

Text 7: ff. 95r-105v

Author: Jean, the Archbishop of Sultanich

Title: La Vie de Tamerlan, empereur des Tartares

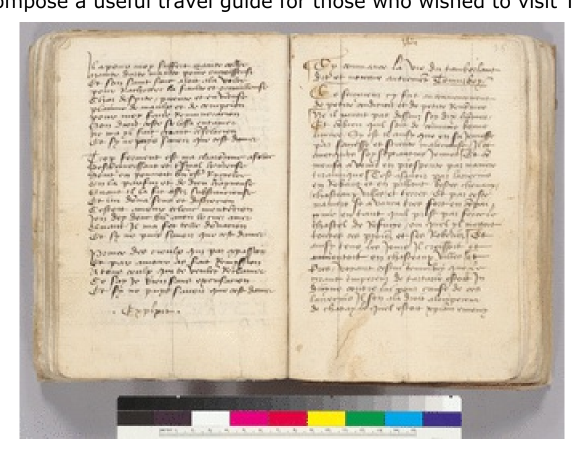
Title: Cy commance la vie du Tamborlant dit et nommé autrement Temurbey

Language(s): French

Incipit: Ce seigneur cy fut au commencement de petite condicion et de petite Renomme...

Explicit: Et la trouva tant de tressor que nul ne saroit le nombre savior lequel il envoia tout en son pays

Notes: Composed for the court of Charles VI; the Archbishop wished to relate the life of Tamerlan as well as compose a useful travel guide for those who wished to visit Tamerlan for commercial reasons.



ff. 94v-95r End of text 6. Beginning of text 7. First line above ruling. Vertical ruling in lead pencil.

View image

Download image

Text 8: ff. 105v-118v

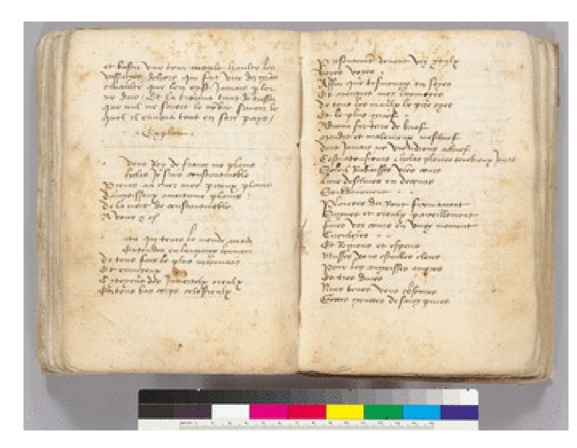
Title: Complainte de Constantinople

Language(s): French

Incipit: [A] vous roy de France me plains, Helas je suis Constantinoble...

Explicit: Et a la Trinité sainte, Et paisible

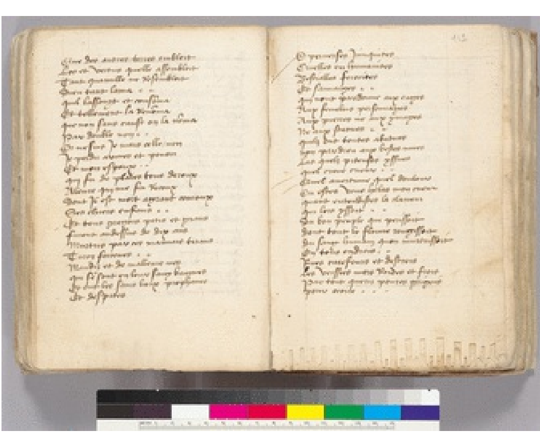
Notes: Unpublished



ff. 105v-106r End of text 7. Beginning of text 8. Layout of verse in long and short lines.

View image

Download image

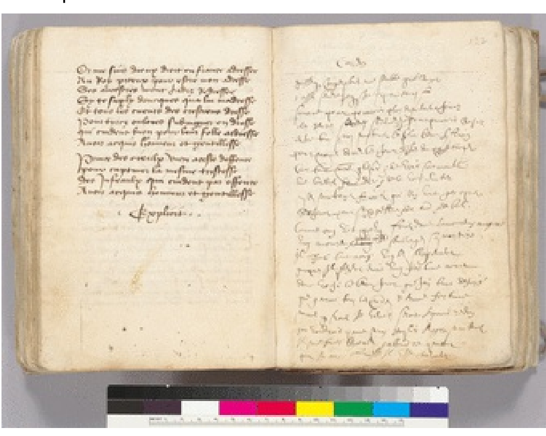


ff. 111v-112r Vertical box-shaped cuts in lower margin f. 112r

View image

Download image

Text 9: ff. 118v-121v
Title: Ballade
Language(s): French
Incipit: Eternel dieux puis tresor jnfalible
Explicit: Des infeaulx qui cuident par offence, Avoir acquis honneur et gentillesse.
Notes: Unpublished



ff. 121v-122r End of text 9. Beginning of text 10. Change of hand from ba^tarde to 16th-c. cursive. Text 10 written on leaves left blank at end of gathering.

View image

Download image

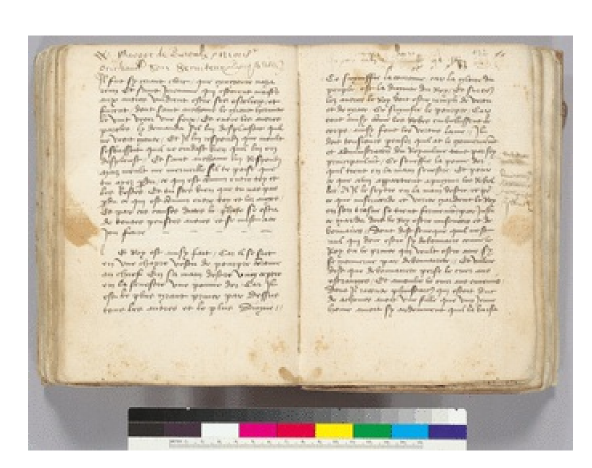
Text 10: ff. 125v-203r
Author: Jacques de Cessoles
Other Associate: Jean Ferron, translator
Title: Le Jeu des Echecs moralisés
Language(s): French
Incipit: Au noble home Bertram Auberi Chevalier de Tharascon, frere Jeham Ferron de l'ordre des freres prescheurs de Paris...
Explicit: Or recourons donc a Celui qui est vertu et m'a donné grace d'escripre aucune...Ecce vivit et regnat etc. Amen.
Notes: Jacques de Cessoles original Latin treatise applies the estates of society to the game of chess; f. 203v has an added annotation



ff. 125v-126r End of text 10. Beginning of text 11. Change of hand from 16th-c. cursive back to the original ba^tarde hand.

View image

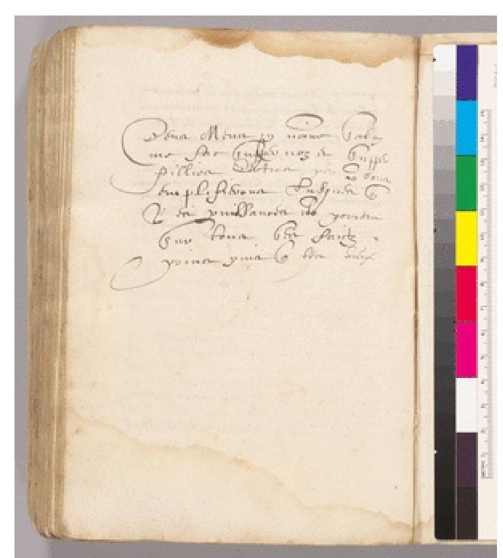
Download image



ff. 131v-132r Marginal names: "Maugot de Raoulx monseigneur orichaud son seruiteur"

View image

Download image

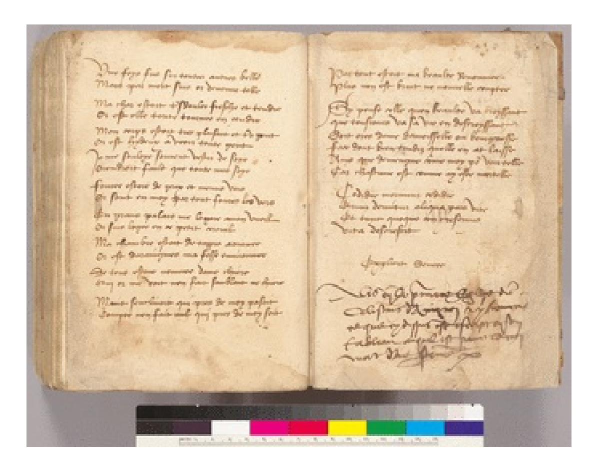


f. 203v Note at end of text 11

View image

Download image

Text 11: ff. 206v-207r
Title: [Plainte d'une morte]
Language(s): French
Incipit: Une fois fus sur toutes autres belles...
Explicit: Carchascune est comme ay [?] estre mortelle
Notes: Unrecorded poem [26 verses]



ff. 206v-207r Unrecorded text in later hand.

View image

Download image

Part 2: Binding

Description: - Paper - 210 x 150 mm - Light brown ink; paragraph marks in red, some initials touched in red, frequent marginal annotations or corrections

Country: France

Cardinal point: southeastern

Region: Vaucluse

City: Avignon

Assigned Date: 1450-1460

Searchable Date Range:

Dated by scribe: Yes

Inscribed Date:

Document: No

Number of Scribes: 3

Script: French Ba^tarde

Figurative Decoration: Coat of arms traced on back of upper cover

Other Decoration:

Notes: Smooth spine with vertical stiching exposed, leather ties on front and back covers Latin

Number of Texts: 3

Text 1: Binding. Spine.

Title: Manuscrit de Barbentanes

Language(s): French

Notes: Smooth spine with stitching exposed



Binding. Spine. Binding. Spine. Limp vellum with stitching exposed vertically.

View image

Download image

Text 2: Binding. Front cover.

Title: Manuscrit de Barbentanes

Language(s): French
Notes: Leather ties on front and back covers



Binding. Front cover. Binding. Front cover. Leather ties.

View image

Download image

Text 3: Binding. Inside cover-f. 1r
Title: Manuscrit de Barbentanes
Language(s): French
Notes: Coat of arms traced inside front cover



Binding. Inside cover. Inside front cover. Pen-and-ink coat-of-arms. Cabassole family. Beginning of text 1.

View image

Download image